

ДОГОВІР № 7SCH11-35667
про надання стипендії (гранту)

Київ

«24» серпня 2024 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд), в особі виконувача обов'язків Виконавчого директора Пасічник Олени Іванівни, що діє на підставі наказу Міністерства культури та інформаційної політики України від 14.06.2024 № 387-к та Положення, з однієї сторони, та Євтушенко Елла Юхимівна (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), укладли цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Стипендія», ЛОТу 1 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проекту «Антологія українських колискових» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

2.1. Стипендіат реалізує Проект з дати укладання цього Договору і до 15 жовтня 2024 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2.2. цього розділу

2.2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду фінальний звіт, що включає змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3 до цього Договору), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4 до цього Договору) з копіями документів, що підтверджують оплату понесених витрат, та копією виписки банку суцільним порядком за весь період реалізації Проекту на суму отриманої стипендії.

2.3. Підтвердженням реалізації Проекту Стипендіатом є підписання Фондом Акта про виконання Проекту.

2.4. У разі виникнення економії коштів стипендії при реалізації Проекту в Акті про виконання Проекту вказуються фактичні витрати на його реалізацію, решта коштів у вигляді економії перераховується Стипендіатом на реєстраційний рахунок Фонду.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

3.1. Загальна сума стипендії становить 155 514 грн 28 коп. (сто п'ятдесяти п'ять тисяч п'ятсот чотирнадцять гривень 28 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 27 992 грн 57 коп. (двадцять сім тисяч дев'ятсот дев'яносто дві гривні 57 копійок) та військовий збір 1,5 % у сумі 2 332 грн 71 коп. (две тисячі триста тридцять дві гривні 71 копійка).

- 3.2. Сума стипендії до виплати становить 125 189 грн 00 коп. (сто двадцять п'ять тисяч сто вісімдесят дев'ять гривень 00 копійок).
- 3.3. Фонд надає суму стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів, згідно з додатком 5 до цього Договору.
- 3.4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.
- 3.5. Фонд не несе відповідальності за затримку траншів (платежів) органами Державної казначейської служби України, яка виникла з причини дотримання ними механізму виконання в особливому режимі повноважень, пов'язаних зі здійсненням казначейського обслуговування бюджетних коштів в умовах воєнного стану в Україні.
- 3.6. Перерахування коштів стипендії здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата, відкритий в банку України.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

- 4.1. Стипендіат має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.
- 4.2. Стипендіат зобов'язується:
- 4.2.1. відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;
- 4.2.2. не отримувати прибутку від реалізації Проекту;
- 4.2.3. реалізувати Проект та надати Фонду фінальний звіт в паперовому та електронному вигляді через освітній онлайн-кабінет Стипендіата на сайті Фонду у строки, визначені у пункті 2.1. розділу II цього Договору;
- 4.2.4. у разі, якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у тридennий строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 (десяти) календарних днів з дати настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми стипендії;
- 4.2.5. самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороного майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;
- 4.2.6. відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і нефашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;

4.2.7. не допускати здійснення витрат (замовлення товарів, робіт, послуг) між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

4.2.8 при виконанні умов цього Договору дотримуватися згідно з чинного законодавства України та внутрішніх нормативних документів Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом;

4.2.9. не здійснювати витрат (недопустимі витрати), визначених в пункті 7.2. розділу VII цього Договору;

4.2.10. у випадку економії коштів стипендії повернути її у повному обсязі на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати подання до Фонду фінального звіту;

4.2.11. дотримуватися принципів цільового, ефективного та раціонального використання бюджетних коштів у вигляді стипендії.

4.3. Фонд має права:

4.3.1. знайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

4.3.2. вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

4.3.3 використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності;

4.3.4 здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцем знаходження Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проекту;

4.3.5 виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проекту, у тому числі, але не обмежуючись підмінами - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність;

4.3.6. направити Стипендіату лист-вимогу щодо повернення на реєстраційний рахунок Фонду суми Стипендії у випадку невиконання Стипендіатом зобов'язань за цим Договором та/або недотримання його умов.

4.4. Фонд зобов'язується:

4.4.1. надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;

4.4.2. контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання коштів стипендії

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

- 5.1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України та цим Договором.
- 5.2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
- 5.3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.
- 5.4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проекту та надання Фонду фінального звіту у строк, зазначений у пункті 2.1. розділу II цього Договору, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.
- 5.5. Якщо Стипендіатом допущено порушення норм внутрішніх нормативних документів Фонду, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду;
- 5.6. Якщо Стипендіатом здійснено недопустимі витрати, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати стримання листа-вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

- 6.1. Права власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством України.
- 6.2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності.
- 6.3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, обов'язково мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки та в межах конкурсної програми Фонду, з використанням символіки Фонду.
- 6.3.1. Стипендіат зобов'язується:
- 6.3.1.1. У письмових комунікаціях щодо Проекту (статтях, пресрелізах, інфографіках, звітах, анонсах, інших гублічних документах, що були розроблені та оприлюднені в межах Проекту) на початку матеріалу зазначати дисклеймер: «Антологія українських коліскових» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія.

6.3.1.2. У текстових цифрових матеріалах (зокрема, дописах в соціальних мережах) - використовувати хештег #запідтримкиУКФ та відмічати сторінку Українського культурного фонду через текст @ucf.in.ua.

6.3.1.3. В усіх комунікаціях щодо Проекту (під час спілкування з засобами масової інформації, під час пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів, та, зокрема, у промовах ведучих, модераторів тощо) не менше трьох разів під час події проговорювати дисклеймер: «Ми здячні нашому партнеру - Українському культурному фонду - державному оператору розвитку культури та креативних індустрій - за надану фінансову та також інформаційну підтримку у [гідготуванні]/[проведенні] «Антологія українських кіліскових»».

6.3.1.4. В усіх роздаткових матеріалах (зокрема, звітах, брошюрах, флаєрах, квитках тощо) та відесматеріалах розміщувати логотип Українського культурного фонду на обкладинці, титульній сторінці, лицьовій стороні або у початкових титрах в залежності від матеріалу, а наприкінці матеріалу зазначати дисклеймер: ««Антологія українських кіліскових» підготовано за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія». За умови наявності інших партнерів, логотип Українського культурного фонду має розміщуватися першим.

6.3.1.5. Перед друком, відтворенням, розповсюдженням або трансляцією отримати затвердження зигляду та змісту комунікаційних матеріалів та публікацій у Фонду шляхом направлення відповідного звернення зі зразками комунікаційних матеріалів до Фонду.

6.3.1.6. Щонайменше за 5 днів до проведення публічних заходів (пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів тощо) в межах реалізації Проекту запросити до участі в них представників Фонду шляхом направлення відповідного звернення до Фонду.

6.4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

7.1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі проекту, який є додатком 2 до цього Договору.

7.2. Сторони домовились, що недопустими витратами за рахунок коштів стипендії є:

- витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

- витрати по оплаті посередницьких послуг;

- витрати, пов'язані з реалізацією Проектів, метою яких є отримання прибутку;

- витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

- витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

- витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря вартості більше 20 000, 00 грн (без ПДВ) за одиницю;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

втрати в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

витрати на харчування;

інші витрати, здійснені не за призначенням, в тому числі заборонені внутрішніми нормативними документами Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

- 8.1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
- 8.2. На замогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

- 9.1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
- 9.2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
- 9.3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини стипендії за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 (двадцяти) календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти стипендії.

X. ОБСТАВИННІ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИННІ)

- 10.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за пим Договором, якщо воно сталося внаслідок обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які мали місце після підписання Сторонами Договору.
- 10.2. Під форс-мажорними обставинами розуміються будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без вини Сторін, поза їх волею або всупереч волі чи бажанню Сторін і які не можна (за умови вживання звичайних для цього заходів) передбачити та не можна при всій турботливості та обачності відвернути (унікнути), включаючи (але не обмежуючись) стихійні явища природного характеру (землетруси, пожежі, бурі, нагромадження снігу або ожеледь, повені, урагани, руйнування в результаті близькавки тощо), лиха біологічного, техногенного, антропогенного походження

(вибухи, пожежі, вихід з ладу машин та обладнання, масові епідемії, епізоотії, епіфіtotії тощо), сбставини суспільного життя (війна, загроза війни, революції, заколоти, повстання, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, вибухи, масові страйки та локаути, бойкоти тащо), а також видання заборонних або обмежуючих актів органів державної влади чи місцевого самоврядування, що об'єктивно унеможливлюють виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.3. Належним доказом наявності обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин) і їхньої тривалості є відповідні документи, що видаються компетентними органами.

10.4. При виникненні обставин, зазначених у пункті 10.2 цього розділу, строк виконання зобов'язань за цим Договором продовжується на термін дії цих обставин, але не більше ніж на один місяць.

10.5. Сторона, що опинилася під впливом форс-мажорних обставин і виявилась внаслідок цього нездатною виконувати зобов'язання за цим Договором, зобов'язана негайно, але не пізніше 5 (п'яти) календарних днів з моменту їх виникнення, у письмовій формі повідомити іншу Сторону працю виникнення, характер дії, ймовірну довготривалість форс-мажорних обставин. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення про форс-мажорні обставини позбавляє відповідну Сторону права посилатися на них як на такі, що унеможливлюють виконання зобов'язань за Договором або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.6. Якщо обставини, зазначені у пункті 10.2. цього розділу, будуть продовжуватись більше одного місяця, то кожна зі Сторін матиме право на одностороннє відмову від Договору у повному обсязі або частково, письмово повідомивши про це іншу Сторону за 10 (десять) календарних днів до дати припинення дії або зміни Договору. В такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягатиме поверненню на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати стримання відповідного письмового повідомлення, а Договір вважатиметься припиненим або зміненим відповідно.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

11.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дієс, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами, крім випадку, коли цей Договір розривається Фондом в односторонньому порядку з підставами, визначеними цим Договором. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного законодавства України.

11.2. З усіх питань, що не врегульовані цим Договором, Сторони керуються вимогами чинного законодавства України.

XII. ІНШІ УМОВИ

12.1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2024 року.

12.2. Зміни до цього Договору можуть мати місце за взаємною згодою Сторін, зформлюються у письмовій формі у вигляді додаткових угод, підписуються Сторонами та складають необ'ємну частину цього Договору.

12.3. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору, тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регламентуються цим Договором, відповідними нормами чинного в Україні законодавства, внутрішніми нормативними документами Фонду, зокрема (але не виключно) Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, а також застосовними до таких правовідносин звичаями ділового обороту на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

12.4. Обмін інформацією відбувається між Сторонами за допомогою засобів поштового або електронного зв'язку (електронною поштою).

12.5. Електронне повідомлення, направлене засобами електронного зв'язку, вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У разі, якщо електронне повідомлення не було отримане, Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його повторно за наявними в її розпорядженні будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.

12.6. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою іншою Стороною в порядку, встановленому законодавством для відповідного виду відправлення.

12.7. Стипендіат живе всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе виконання цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

12.8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

12.9. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

12.10. Стипендіат згоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, збрєсляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12.11. Сторони несуть повну відповіальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення несуть ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків.

12.12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають одинакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проектна заявка;

додаток 2 - кошторис Проекту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проекту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 - графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРИН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ,
вул. Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ,
вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПСУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA60820172034511000100000458
UA068201720343111001300000458

Тел. +380 (99) 638-52-73

Стипендіат

Євтушенко Єлла Юхимівна

Паспорт:

РНОКПП:

Місце реєстрації: м. Київ,

Поштова адреса: вул. Печерська,

Одержанувач: Євтушенко Єлла Юхимівна

Р/р:

Банк одержувача: АТ "Універсал Банк"

МФО: 322001

Тел.:

В.о. Виконавчого директора



О. І. Пасічник

Е.Ю. Євтушенко

Б.П

**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання стипендії № 7SCH11-35667
від «14» чervня 2024 р.

Сезон: Грантовий сезон 2024

Програма: Стипендія

Лот: ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-
мистецької діяльності
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 7SCH11-35667

Назва проекту: Антологія українських колискових

Візитна картка Проекту

Конкурсна програма
Стипендія

Лот

ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проекту
Індивідуальний

Назва проекту
Антологія українських колискових

Назва проекту англійською мовою
The Anthology of Ukrainian lullabies

Географія реалізації проекту

Населений пункт
Київ

Початок проекту
2024-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2024-10-15

Тривалість проекту в місяцях

4.5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка індивідуальної культурно-мистецької діяльності митців на всій території України;

Підтримка культурних діячів та митців, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російського агресора;

Формат проекту

наживо та онлайн

Пріоритетний сектор

аудіальне мистецтво

Основний продукт

культурно-мистецький продукт

Ключові слова за напрямами

цифрова музика

освітні практики в сфері аудіального мистецтва

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Проект передбачає створення, запис та публікацію на широку аудиторію циклу з 18 українських колискових, тематично об'єднаних у 3 категорії для дітей різного віку. Батьки та матері можуть як вмикати колискові своїм діткам, так і навчитися їх співати самостійно, встановлюючи з дитиною тісніший емоційний контакт. Колискові записи акапельно, що спрощує процес самостійного засвоєння матерями та батьками. Публікація передбачена як в аудіо-форматі, так і у супроводі відео з текстами колискових, що сприятиме кращому запам'ятовуванню. Передбачається, що проект отримає понад 36 000 прослуховувань.

Коротка інформація про проект англійською мовою

The project involves the creation, recording and publication for a wide audience

10 -

C

20

0

of a cycle of 18 Ukrainian lullabies, grouped into 3 topics for children of different ages. Parents can turn on lullabies to their children as well as learn to sing them on their own, establishing a closer emotional contact with the child. Lullabies are recorded acapella, which simplifies the process of independent learning by mothers and fathers. The publication is provided both in audio format and accompanied by a video with the lyrics of lullabies, which will contribute to better memorization. It is assumed that the project will reach more than 36,000 views..

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
125189

Загальний бюджет проекту
125189

Чи використовуються у проекті об'єкти інтелектуальної діяльності?
Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові
Євтушенко Елла Юхимівна

Прізвище, ім'я англійською
Yevtushenko Ella Yukhymivna

Громадянство
Україна

Рік народження

Стать
Жіноча

Контактний телефон

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

Елла Євтушенко – українська поетка, перекладачка, музикантка. Народилася в Києві в професорсько-музичній сім'ї. Закінчила музичну школу по класу скрипки; з дитинства пише вірші.

У 16-річному віці стає дипломанткою декількох знакових поетичних конкурсів для молодих поетів – тернопільського «Dictum» та львівської «Молодої республіки поетів» (у наступні кілька років Елла також є постійною учасницею фінальної частини цього поетичного фестивалю). Вищу освіту здобуває в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка – магістр філології. У 2014 році стає однією з хедлайнерок мистецького фестивалю «КобзарТ». Кількаразова лавреатка одного з найпрестижніших конкурсів для молодих літераторів – конкурсу видавництва «Смолоскип».

У 2021 році запускає сольний електронний музично-поетичний проект “Thuyone” (наразі випущено 2 сингли “AnySong”, “Хтось” і 1 альбом “Existence”). Успішно бере участь у фестивалях Західфест, BookSpace, BookArsenal.

Наприкінці 2023 року створює YouTube-канал з українськими колисковими – “Колискові для Лавріна”, для якого самостійно собирає та виконує твори: <https://www.youtube.com/@lullabiesforlavrin/featured>

Водночас є авторкою та учасницею багатьох актуальних онлайн та офлайн проектів з широкою культурно-просвітницькою складовою.

Перекладає поезію, художню прозу та нон-фікшн з французької та англійської мови. Є співзасновницею мистецького об'єднання “ЩОГЛА”. Веде Telegram-канал про переклад і не тільки - “Елла в країні слів”.

Інша творча діяльність:

Має дві авторські поетичні збірки “Lichtung” (видавництво Крок, 2016) та “Au coeur de la maison” (двомовна французько-українська збірка, Bruno Doucey, 2023).

Перекладає художні книжки, нон-фікшн і поезію для різних українських видавництв (2017-2023)

Вокалістка рок-гурту 'Drunk&Drowned' (2013-2017) та електронного гурту

'Микола і Телевізор' (2014-2015).

Реєстраційний номер облікової картки платника податків

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата
м. Київ.

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)
Україна, 08135, с. Чайки

Область (відповідно до фактичної адреси проживання)
Київська (окрім Києва)

Тип населеного пункту
Село/селище

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)
Чайки

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
<https://www.facebook.com/ellayevtushenko>

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заяви?
Ні

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ?
Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проекту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проекті.
Ні

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на

такі проекти.

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

2022 – стипендія PEN Ukraine. Завдяки стипендії мною було переклад "Пісень Мальдорора" та "Поезій" Лотреамона.

2023 – Стипендія Президента України для молодих письменників і митців у сфері музичного, театрального, образотворчого, хореографічного, естрадно-циркового мистецтва. Стипендію було призначено мені як молодій українській письменниці та поетці, для здійснення творчої діяльності.

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

Запис та поширення українських колискових у такий спосіб, щоб це сприяло їх засвоєнню та введеню в практику українськими матерями та батьками, нині є зкрай актуальною потребою у контексті війни російської федерації проти України. Оскільки негативне емоційне навантаження на дітей, матерів і батьків значно зросло, – сімейні стосунки потребують додаткового позитивного емоційного підкріplення. Особливо, коли мова йде про взаємини з немовлятами матерів, чиї чоловіки воюють за Україну в лавах ЗСУ.

Часто матері, захищаючи своїх малюків від небезпеки, обирають народжувати за кордоном та проводити там перші місяці життя своїх малюків. Колискові, які жінки (і чоловіки) можуть вивчати або ставити свої дітям для заспокоєння та полегшення засинання, мають глибоке національне коріння, адже засновані на столітній традиції українського народу. Вони дозволяють не лише зняти психологічну напругу в матері та заспокоїти дитину, а й запровадити позитивну звичку звертатися до українського контенту в подальших спільніх практиках у сім'ї.

Проект покликаний не лише дати матерям контент – записи колискових та їхні тексти, але й навчити їх самостійно співати колискові, в подальшому

займатися іхнім пошуком та адаптацією для власних сімейних практик. 18 колискових, записаних із цією важливою соціо-психологічною метою, буде опубліковано у відкритому доступі на всіх основних аудіо- та відео-платформах, з акцентом на YouTube, як найбільш популярній в українців мережі для споживання подібного контенту.

Передбачається, що проект (опубліковані 18 пісень) протягом 90 днів після моменту публікації отримає охоплення понад 36 000 прослуховувань/переглядів.

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проекту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Так. Проект передбачає промоцію за кордоном за допомогою профільних медіа і спільнот у соцмережах для двох типів аудиторій:

1. Жінки, які мають малят і при цьому вимушено проживають за межами України. Адже вони лише територіально відірвані від батьківщини, проте культурно їх необхідно й далі інтегрувати в українську громаду, український контекст. Тож залучення до давньої традиції співу діткам українськомовних колискових сприятиме збереженню цього зв'язку, а також ранньому вихованню дитини в українськомовному середовищі, окрім мовного середовища тієї країни, в якій проживає родина.

2. Іноземці, які цікавляться українською культурою. Колискові – оригінальний та самобутній пісенний жанр, який розвинувся в Україні протягом століть і є одним з найінтимніших, а отже, найкраше збережених в автентичному вигляді пісенних традицій. Тому українські колискові цікаві загалом як культурний продукт, а їх якісний запис і візуальний супровід неодмінно викличе інтерес не лише в української, але й в іноземної аудиторії. Проектом передбачено створення субтитрів до колискових англійською та французькою мовами і промоція їх на відповідну аудиторію.

Та завдяки розміщенню результатів проекту на різних доступних платформах.

Опис діяльності та її мотивація (стипендії)

У вигляді календарного плану (довільна форма) опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/спікерів/тему/напрям тощо і формат вашої участі).

01.06.2024 - 01.07.2024 - придбання необхідного обладнання; дослідження

матеріалу, вибір колискових; запис, зведення та мастеринг перших п'яти колискових. Створення 5 аудіо-записів до проекту. Монтаж 5 відео зі створеними колисковими таким чином, щоби споживачі могли підспівувати текстам, доданим до відео.

01.07.2024 - 01.08.2024 - початок публікації колискових на аудіо-ресурсах (YouTube-Music, Spotify, SoundCloud, BandCamp тощ) та відео-ресурсі YouTube у режимі 1 колискова на тиждень. Продовження запису 4 наступних колискових, зведення та монтаж нових колискових, з їхньою подальшою публікацією в означеному режимі. Проведення промоції проекту із застосуванням аудиторії дс споживання актуального культурного продукту.

01.08.2024 - 01.09.2024 - публікації колискових на аудіо-ресурсах (YouTube-Music, SoundCloud, BandCamp тощ) та відео-ресурсі YouTube у режимі 1 колискова на тиждень. Продовження запису 5 наступних колискових, зведення та монтаж нових колискових з відео, з їх подальшою публікацією в означеному режимі. Продовження промоції проекту із застосуванням аудиторії дс споживання актуального культурного продукту.

01.09.2024 - 01.10.2024 - публікації колискових на аудіо-ресурсах (YouTube-Music, SoundCloud, BandCamp тощ) та відео-ресурсі YouTube у режимі 1 колискова на тиждень. Продовження запису решти 4 колискових, зведення та монтаж нових колискових, з їхньою подальшою публікацією в означеному режимі. Продовження промоції проекту.

01.10.2024 - 15.10.2024 - публікації колискових на аудіо-ресурсах (YouTube-Music, SoundCloud, BandCamp тощ) та відео-ресурсі YouTube у режимі 2 колискові на 1 тиждень (+ одна колискова додатково 15.10). Продовження промоції проекту. Фіналізація проекту та підготовка звітності.

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

У жовтні 2023 року я стала матір'ю малюка – Лавріна Горобчука. Це стало вирішальним стимулом для планування та реалізації поданого проекту. Бо я сама хочу змалку виховувати сина в українській культурі, а колискові для мене – це та перша мова моєго народу, і мова, якою я спілкуюся з сином. Однак я виявила, що не маю доступу до якісних записів колискових, за якими, зокрема, могла би легко вивчати нові. Не знайшовши такий важливий контент, я зрозуміла, що й сотням тисяч мслодих матерів та батьків в Україні та за її межами він також недоступний. Тому вирішила, що цю ситуацію необхідно виправити. Я вже маю досвід запису колискових,

проте, на жаль, не маю доступу до якісної звукозаписувальної техніки та засобів для професійного зведення та оформлення матеріалу, щоби цей продукт вийшов не лише соціально вагомим, а й достатньо якісним та отримав, зрештою, дорогу до широкої аудиторії.

Зважаючи на мої професійні навички, наукові знання, досвід та неабияку мотивацію мені вдається втілити цей важливий проект, який сприятиме збереженню та популяризації українських культурних цінностей, навіть, в умовах війни.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Я зважаю, що мої професійним викликом є створення циклу з 18-ти записаних та опублікованих українських колискових для української та іноземної аудиторії.

Я очікую, що проект задовільнятиме потребу сотень тисяч молодих матерів та батьків в Україні та за її межами, адже акапельне виконання колискових, яке доволі просто перейняти на слух (і ще простіше з легкими підказками), дозволить самостійно відтворювати їх практично кожній жінці чи чоловікові, і разом з тим такий спів не передбачає музичного супроводу.

Крім того проект дасть змогу й надалі розвиватися в культурному українському середовищі тим, хто сьогодні вимушено знаходиться за межами України, оскільки залучатиме до давньої традиції українського співу діток, що зі свого боку сприятиме збереженню такого зв'язку та змалку залучатиме її до сфери української культури та української мови.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Для мене дуже цінно працювати над цим проектом, оскільки колискова – це засіб формування й захисту емоційного і психічного здоров'я дитини, плекання її духовних цінностей. Відтак важливо зробити його сучасним, цікавим, словненим наративів та сенсів, завдяки яким українське суспільство буде здатнє зберігати та розвивати давні українські традиції як ключову складову формування майбутнього української нації.

Водночас діяльність сприятиме моєму особистому професійному розвитку та доповнить мій творчий доробок унікальним проектом. Позаяк, окрім естетичного та дослідницького, він має й важливе соціально-психологічне значення як для мене особисто, так і для ключової аудиторії – матерів та батьків (в окремих випадках редичів) маленьких дітей, передовсім до 3-4 років.

Я очікую покращити свої професійні та технічні навички, адже реалізація проекту принесе мені ґрунтовний досвід роботи з фольклорним матеріалом

і його популяризацією. Я вірю у цей проєкт і готова просувати його через ЗМІ, колаборації з брендами або державними інституціями, які опікуються соціальними питаннями, зокрема батьківством та материнством.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Музичною діяльністю я займаюся з 4 років, впродовж цього часу завершила навчання по класу скрипки в музичній школі та по класу вокалу (естрадний і джазовий вокал). Була солісткою цілої низки музичних колективів, авторкою декількох міжнародних музичних та поетично-музичних проєктів, останні з яких – українсько-ісландський пост-рок проєкт “My Favorite War”, а також сольний проєкт “Thuyone”.

Мій професійний інтерес зумовлений, з одного боку моїм науковими дослідженнями, об'єктом яких стали колискові, оскільки тема моєї магістерської роботи стосувалася міфopoетичного аналізу літератури, а з іншого боку, досвіду реалізації низки впливових і популярних проєктів на YouTube (починаючи з 2021 року і до нині), які отримали декілька мільйонів переглядів, а я здобула важливий досвід і знання того, що ця платформа є інструментом для поширення актуального, україномовного контенту та залучення відповідної аудиторії до його споживання.

З певного часу з'явилося бажання поєднати ці декілька сфер моєї професійної самореалізації: вокальні та музичні навички, наукову діяльність і досвід створення та поширення YouTube-контенту. Саме тому я створила YouTube-канал з українськими колисковими – “Колискові для Ларіна”. Тож стипендія це чудова можливість не лише продовжувати свою творчу діяльність, а й доповнити список колискових, над якими я працювала самотужки останні кілька місяців, зокрема тих, що опубліковані на каналі. Вже зараз можна відмітити зацікавленість аудиторії у такому проєкті (коментарі, вподобайки, поширення), що свідчить про його актуальність та необхідність подальшої реалізації.

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)

Основна мета Проєкту

Створити унікальний музичний та педагогічний продукт для широких кіл цільової аудиторії – матерів та батьків дітей до 4 років: антологію а капельних колискових із можливістю легкого вивчення самими матерями та батьками для використання у власній практиці спілкування з дитиною, додаткового позитивного емоційного підкріplення, повернення до столітніх

традицій українського народу і, як результат, прагнення самостійним пошуку українських колискових та адаптації їх для власних сімейних практик.

Цілі проекту

Ціль

Створення 18 аудіозаписів оригінальних колискових високої якості.

Завдання

Дібрати, аранжувати, записати, звести та мастерингувати 18 українських народних колискових для дітей від 0 до 4 років.

Результат 1

Здійснено підбір та присвідено якісний запис 18 колискових.

Результат 2

Проведено зведення, мастеринг записів. Створено окремі готові аудіофайли 18 українських колискових.

Індикатори досягнення результатів

Наявність 18 аудіофайлів із записами колискових (у форматах MP3 та WAV), записаних на високоякісній техніці та оброблених за професійними стандартами.

Ціль

Створення 18 відеофайлів, на основі аудіозаписів колискових, для поширення проекту на YouTube-каналі “Колискові для Лавріна”.

Завдання

Забезпечити повний цикл створення 18 відео для колискових: здизайнувати, змонтувати відеодоріжки на основі відеошаблонів з анімованим відеорядом та унікальними текстами колискових, що відповідають аудіодоріжці.

Результат 1

Розроблені детальні концепції для усіх відео, створено 18 унікальних відео-файлів, які поєднують аудіодоріжку та візуальний ряд з ненав'язливою анімацією (у вигляді дудл-відео) та неодмінним атриутом – текстами колискових, щоби їх могли співати матері, батьки або інші родичі.

Етебес

Артемовський

Едуард Іванов

Результат 2

Створено поради щодо легкого вивчення та виконання кожної колискової для матерів і батьків, з метою розміщення їх в описі під відео на YouTube. Здійснено переклад текстів англійською та французькою мовами, а також субтитрів – для залучення іноземної аудиторії.

Індикатори досягнення результатів

Наявність 18 аудіовізуальних файлів колискових, оброблених за професійними стандартами, з цікавою анімацією, текстами та порадами.

Ціль

Викладення у відкритий доступ 18 колискових на аудіо- та відеоформатах для подальшого вільного прослуховування, перегляду та завантаження.

Завдання

Здійснити публікацію усіх аудіо- та відеофайлів колискових на ключових платформах, як-от SoundCloud, Bandcamp, YouTube-Music та YouTube.

Результат 1

Завантажено та забезпечено вільний доступ до всіх 18 аудіофайлів із колисковими для індивідуального споживання на найбільш відповідних платформах (стрімінгових сервісах, порталах SoundCloud, Bandcamp, YouTube-Music).

Результат 2

Завантажено та забезпечено вільний доступ до всіх 18 відеофайлів із колисковими, для індивідуального споживання на YouTube (на вже наявному каналі “Колискові для Лавріна”).

Індикатори досягнення результатів

Наявність 18 аудіо- та відеофайлів, опублікованих у відкритому доступі на ключових платформах, для вільного споживання серед аудиторії в Україні та за кордоном.

Ціль

Організація промо-кампанії для просування 18 колискових в аудіо- та відеоформатах на різних платформах.

Завдання

Забезпечити висвітлення та популяризацію проекту в соціальних

мережах та пресі, щоби отримати показник прослуховування та перегляду усього масиву контенту з 18 колискових не менше, ніж на рівні 36 000 прослуховувань, переглядів і завантажень.

Результат 1

Проведено комунікаційну кампанію, що передбачає написання та розповсюдження принаймні 3 прес-релізів щодо проєкту; участь як мінімум у 5 інтерв'ю та онлайн-презентаціях щодо проєкту в соціальних мережах та ЗМІ.

Результат 2

Здійснено оптимізацію просування інформації про проєкт (#За підтримки українського культурного фонду) та його результати у соціальних мережах.

Індикатори досягнення результатів

Збільшення стаживання проєкту українською та іноземною аудиторіями, досягнуто показник щонайменше 36 000 переглядів, прослуховувань або завантажень колискових (сукупно аудіо- та відеоформатів), тобто в середньому по 2000 для кожної колискової.

Оскільки проєкт є нішевим і спрямований передовсім на матерів, батьків, бабусь і дідусяв, які прагнуть покращити соціально-психологічних стан як власний, так і дитини, ця цифра є амбітною, однак досяжною.

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Для інформування буде використано різні інструменти:

- а) проведення промо-кампанії, яка триватиме 3,5 місяці;
- б) поширення мінімум 3 прес-релізів щодо проєкту та деталей щодо розміщення та використання колискових;
- в) проведення комунікації в соціальних мережах - у спільнотах YouTube-каналів та на особистих сторінках:

- <https://www.youtube.com/@lullabiesforlavrin/community>
- <https://www.youtube.com/@kulturtrigger/community>
- <https://www.facebook.com/ellayevtushenko/>
- <https://www.instagram.com/ellayevtushenko>

Усього заплановано 20 постів упродовж усього проєкту. Усі публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

г) партнерство зі ЗМІ та спільнотами з відповідною аудиторією, на кшталт БАРА-БУКА, Хмаринка, тощо.

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Так, адже основними результатами проекту є аудіо- та відеоматеріали, які будуть доступні для безкоштовного перегляду, прослуховування або завантаження на доступних платформах, як в Україні, так і в світі.

До того ж цей проект є унікальним та експериментальним – усі його значущі результати буде зафіксовано у вигляді короткого аналітичного звіту з усіма показниками та коментарями щодо них. Звіт буде містити вичерпну та комерційну узгоджену інформацію щодо проекту (обсягом 5-12 тис. знаків).

Зазначте довгострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

1. Доступ до 18 аудіо- та відеопродуктів відкрито назавжди, вони опубліковані на загальних платформах, тож їм не загрожує видалення. Тобто і після завершення проекту аудиторія лише розширюватиметься.
2. Покращення психологічного відчуття матерів, батьків та їх дітей через постійне практикування слухання та співу колискових.
3. Формування у молодих матерів і родин навичок і соціокультурної практики співів українських колискових для власних дітей, а отже, передавання української нематеріальної спадщини наступним поколінням.
4. Використання аудіо- та відеозаписів колискових з естетичною, просвітницькою та рекреаційною метою ширшим колом споживачів.
5. Ознайомлення іноземців з особливим видом української культури – народними колисковими – і як наслідок популяризація української культури як в Україні, так і за кордоном.

Зазначте короткострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

1. У відкритому доступі з'являться 18 аудіо- та відеозаписів українських народних колискових.

Завдяки промо-кампанії та партнерству зі ЗМІ про них дізнається широка цільова аудиторія, тож контактів із контентом буде не менше, ніж 36 000.

2. Скориставшись цим контентом, матері, батьки та інші родичі зможуть:
 - покращити емоційно-психологічний стан власний та дітей, оскільки в цьому й полягає арт-терапевтична сила колискових;
 - використовувати українськомовні пісні у власному побуті незалежно від країни проживання;
 - заливати дитину до здобутків української народної культури з перших її днів.

Сербас

Свєтличко Елена Юліанівна

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

1. Ризики, пов'язані з війною, яку розпочала росія. Оскільки я перебуваю в Україні й проводитиму всю роботу зі створення проекту в Україні, існують ризики втручання воєнних обставин в роботу (відключення електроенергії, загрози вибухів, руйнування інфраструктури, тощо). Я планую облаштовувати домуашню студію, де мсгла би працювати над проектом, ігноруючи логістичні переміщення та ризики, пов'язані з перебуванням в інших місцях, що значно посилють стабільність проекту. Під час планування та підготовки до записів буде враховано всі варіанти уникнення впливу воєнних обставин в роботу над проектом (наявність генератора, надійного укриття), а також дотримання усіх необхідних вимог та правила поведінки в умовах воєнного стану. Під час проведення активностей проекту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні).

2. Ризики скорочення часу на реалізацію проекту у зв'язку зі зміною графіку підписання грантової угоди. Мінімізувати цей ризик можливо завдяки початку роботи та підготовкою окремих складових проекту, які не передбачають фінансування, ще на етапі переговорних процедур. Завдяки попередньому досвіду реалізації культурно-мистецьких проектів, зокрема створення та поширення аудіо- та відеоконтенту, вдасться мінімізувати і внутрішні ризики проекту (як-от помилки в управлінні проектом, наявність хибних творчих ти технічних рішень). Адже вже є чітко відпрацьовані, робочі механізми дій у таких ситуаціях.

3. Також непередбачуваними можуть бути обставини пов'язані із державним фінансуванням грантових програм Українського культурного фонду, що залежить від багатьох факторів. Проте впевнена, що команда фонду зможе професійно зреагувати та своєчасно поінформувати про дані обставини. Зрештою, я продовжуватиму пошуки можливостей здійснення мистецької діяльності та реалізації цього проекту.

Світличко Єлена Юлійана

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та змоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

ПІБ Стипендіата

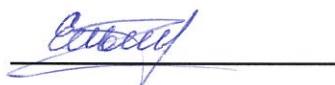
Підпис

Дата заповнення

Васильченко
Еліна Юріївна



Стипендіат:



Згода на обробку персональних даних

Я, Вікторчук Євген Олексій (ПБ повністю), шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Вікторчук
Євген Олексій

Евген

(підпис)

Декларація добroчесності

Я, Вікторчук Євген Олексій (ПБ повністю), ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься згідно з підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсу відбору та фінансування проектів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсу відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів стипендії, наданої Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Вікторчук
Євген Олексій

Евген

(підпис)

Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання стипендії на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Вікторчук
Євген Олексій

Евген

(підпис)

КОШТОСРИС ПРОЕКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Заявника: Степаненко Ілля Юхимін

Назва проекту: Англійські мовчесових

Дата початку проекту: червень 2024

Дата завершення проекту: 15.12.2024

Розділ/ Стаття/ Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця вимірю	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Обґрунтування та деталізація витрат
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн (=ст.5*ст.6)	Загальна сума, грн	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ	1	Надходження:					
Стаття	1	Український культурний фонд	грн			125 189,00	
<i>Всього по розділу 1 "Надходження":</i>						125 189,00	
Розділ	II	Витрати:					
Стаття	1	Вартість проїзду (квитка)				0,00	
Пункт	1.1	Від транспорту з дешевшою маршруту	шт			0,00	
Пункт	1.2	Від транспорту з дешевшою маршруту	шт			0,00	
Стаття	2	Вартість проживання				0,00	
Пункт	2.1	Найменування місця проживання	дoba			0,00	
Пункт	2.2	Найменування місця проживання	дoba			0,00	
Стаття	3	Вартість витратних матеріалів				280,00	
Пункт	3.1	Папір офісний Zoot, упаковка, А4 (80 г/м ² , 500 листів, білий)	шт	1,00	200,00	200,00	Офісний папір необхідний для друку копіскових під час роботи над записами та потаток. Штрафніше оплачена упаковка паперу необхідна підготовки звіту в УКФ (друк та конг). Період придбання: червень 2024.
Пункт	3.2	Конверти-пакети	шт	4,00	20,00	80,00	Конверти-пакети необхідні для відправки звіту до УКФ по завершенню проекту. Період придбання: жовтень 2024.
Стаття	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря				47 579,00	
Пункт	4.1	Акустичний студійний жодескопний мікрофон з забором комплектуючими: Rode NT-4 Kit.	шт	1,00	1 150,00	1 150,00	Вокальній мікрофон, що забезпечує телес точне звучання під час запису копіскових, виродових теріоду реалізації проекту. Такий мікрофон практично не схильний до радіовібрацій і має систему амортизації для поглинання ударів ізмінення шуму, що дуже важливо при записі звуку за умови непрофесійної студії. До комплектації входить дріт, чохол "а антинібраційний павук". Період придбання: червень 2024 року
Пункт	4.2	Стійка мікрофона QUIT LOK A364 BK EU	шт	1,00	2 052,00	2 052,00	Стійка-журавель для фіксації мікрофону. Конструкція передбачає як можливість записувати звук наявності стоячи, так і нікога не використовувати мікрофон у положенні сидіння за фортепіано (під час розробки аранжування). Період придбання: червень 2024 року
Пункт	4.3	Акустична піраміда ECOSOUND ACOUSTIC PYRAMID 200X100 для звукозольниці домашньої студії	шт	1,00	19 500,00	10 500,00	Ширма необхідна для акустичної корекції прямієнь здля покращення якості звукоапозиції розbridжаєсті звуку, зменшення та усунення різних звукових дефектів. Акустична ширма ідеально підходить для оформлення домашньої студії звукоапозиції та максимально боротьби з акустичним дискомфортом в приміщенні. Обраю саме ширму, оскільки її зручно використовувати в умовах домашньої студії для найбільшого ефекту створення акустичного комфорту для запису 18 копісковик впродовж всього періоду реалізації проекту. Період придбання: червень 2024 року

Степаненко

Ілля Юхимін

Пункт	4.4 Екран для мікрофона ECCSOUND 4.4 FXL 100X85 CM для звукоізоляції домашньої студії	шт	1,00	4 677,00	4 677,00	Звукоізоляція необхідна для акустичної коректії приміщення задля покращення якості звукозапису, розбирливості звуку, зменшення та усунення різних звукових дефектів. Екран ідеально підходить для оформлення домашньої студії звукоізоляції, оскільки він має здатність звукооглишення в діапазоні середніх високих звукових частот. Екран можна закріпити на стіні для мікрофона, що робить його зручним варіантом звукоізоляції в умовах домашньої студії для найбільшого ефекту створення акустичного комфорту для запису 18 колекційних відроджень всього терміну реалізації проекту. Період придбання: червень 2024 року.
Пункт	4.5 Цифрове обладнання CASIO CT-S1000V	шт	1,00	18 800,00	18 800,00	Синтезатор необхідний для розробки та створення аранжувань колискових. Важливим функцією саме цієї моделі є можливість семплівування й інтегрування власного вокалу, що ідеально підходить для роботи над створенням аранжувань для багатоголосних композицій. Завдяки MIDI-інтерфейсу створені партії можна легко зберегти й відтворити. Звукова карта і програми з забезпеченням вже є. Період придбання: червень 2024 року.
Стаття	5 Інші видатки				77 330,00	
Пункт	5.1 Створення "уди-від'єм" та монтаж аудіофайлів за основу аудіозаписів колискових	послуга	18,00	1 000,00	18 000,00	У вартість входить повний цикл виготовлення 8 відео для колискових (створення, монтаж), на основі аудіозаписів колискових, у форматі дудл-анімації, для поширення проєкту на YouTube-каналі. Дана послуга передбачає створення узгодильних та оригінальних дудл відео (дудл-анімації), що залежить від багатьох факторів: складність: історії, рівень візуалізації, якості графіків, тощо, саме тому важливість заведи обговорюється окремо. Також список із загальною визначеною вартістю відеутрій. При планиуванні та складанні концепту було дотримано принципів раціонального використання бюджетних коштів - опрацьовано інформацію від потенційних надавачів послуг та зазначенено середньорічну вартість, що відповідає вимогам щодо встановлених обмежень до бюджету. Середня вартість розробки та створення такого відео - 1000 грн., тож вартість 18 відео - 18000 грн. Період придбання послуги: червень-вересень 2024 року.
Пункт	5.2 Зведення аудіозаписів колискових	послуга	18,00	700,00	12 600,00	Зведення окремих аудіостайлів 18 українських колискових, для розміщення на аудіоплатформах. Дана послуга передбачає діяльність досвідченого фахівця, який вміє почути та зрозуміти пріоритети проєкту, які у кожному випадку є абсолютно тізними, а тому і прорахунок ініціальним, тому список із загальною визначеною вартістю відеутрій. При планиуванні та складанні концепту було дотримано принципів раціонального використання бюджетних коштів - опрацьовано інформацію від відстаннійших надавачів послуг та зазначенено середньорічну вартість, що відповідає вимогам щодо встановлених обмежень до бюджету. Період придбання послуги: червень-вересень 2024 року.
Пункт	5.3 Мастеринг аудіозаписів колискових	послуга	18,00	300,00	5 400,00	Мастеринг аудіофайлів 18 українських колискових для розміщення на аудіоплатформах. Дана послуга передбачає діяльність досвідченого фахівця, який вміє почути та зрозуміти пріоритети проєкту, які у кожному випадку є абсолютно тізними, а тому і прорахунок ініціальним, тому список із загальною визначеною вартістю відеутрій. При планиуванні та складанні концепту було дотримано принципів раціонального використання бюджетних коштів - опрацьовано інформацію від відстаннійших надавачів послуг та зазначенено середньорічну вартість, що відповідає вимогам щодо встановлених обмежень до бюджету. Період придбання послуги: червень-вересень 2024 року.
Пункт	5.4 Переклад колискових англійською мовою та створення субтитрів для аудіофайлів	послуга	18,00	525,00	9 450,00	Письмовий переклад текстів колискових англійською мовою – для запусчення до проєкту інсайдової аудиторії. Створення srt файлів із субтитрами до відео колискових (на основі вже готового перекладу текстів колискових). Вартість письмового перекладу розраховано : урахуванням рекомендованих тарифів, поданих на сайті ініціативи "Перекладач в дії". Згідно з наведеними рекомендациями, вартість перекладу текстів глянць-розраховується за ціній твір. Ціну подано з урахуванням оптової знижки (близько 1% пісців). Період придбання послуги: друга половина червня-вересень 2024 року.

Пункт	Переклад колискових французькою мовою та створення субтитрів для відеофейзів	послуга	18,00	504,00	10 080,00	<p>Письмовий переклад текстів колискових французькою мовою – для запущення до проекту інсемінаторії. Створення сті файлів із субтитрами до відео колискових (на основі вже готового перекладу текстів колискових).</p> <p>Вартість письмового перекладу розраховано з урахуванням рекомендованих тарифів, поданих на сайті ініціативи "Герекладачі в дії".</p> <p>Згідно з наведеними рекомендаціями, вартість перекладу текстів пісень розраховується за ціни твіс. Ціну подано з урахуванням оптимальної знижки (одразу 18 пісень).</p> <p>Період придбання послуги: друга половина червня-вересень 2024 року.</p>
Пункт	Рекламна інтеграція у відео на платформі YouTube	послуга	3,00	3 000,00	9 000,00	<p>Дана витрата передбачає рекламу проекту для поширення проекту серед цільової аудиторії.</p> <p>Передбачено рекламні інтеграції на потпулярних YouTube-каналах для літніх і молодих батьків (наприклад, YouTube-канал "Раді Kalena"). Рекламні інтеграції будуть ефективнішими для даного проекту, ніж гарнітувана реклама, оскільки дозволять змінити потрапити в ядро цільової аудиторії. Вартість таких послуг залежить від конкретної сторінки та випадку, тому вказано планову вартість, яка буде пропонуватися автором каналів.</p> <p>Період придбання послуги: липень-жовтень 2024 року.</p>
Пункт	5.7 Рекламна інтеграція на Instagram-сторінці у форматі stories	послуга	5,00	1 000,00	5 000,00	<p>Дана витрата передбачає рекламу проекту для поширення проекту серед цільової аудиторії.</p> <p>Передбачено рекламні інтеграції на потпулярних Instagram-сторінках для молодих батьків (блогерів, консультантів зі се, лікарів-педіатрів). Рекламні інтеграції будуть ефективнішими для даного проекту, ніж гарнітувана реклама, оскільки дозволять змінити потрапити в ядро цільової аудиторії. Вартість таких послуг залежить від конкретної сторінки та випадку, тому вказано планову вартість, яка буде пропонуватися авторам сторінок із кількістю підписників від 30 тисяч.</p> <p>Період придбання послуги: липень-жовтень 2024 року.</p>
Пункт	5.8 Рекламна інтеграція на Instagram-сторінці у форматі stories	послуга	3,00	2 000,00	6 000,00	<p>Дана витрата передбачає рекламу проекту для поширення проекту серед цільової аудиторії.</p> <p>Передбачено рекламні інтеграції на потпулярних Instagram-сторінках для молодих батьків (блогерів, консультантів зі се, лікарів-педіатрів). Рекламні інтеграції будуть ефективнішими для даного проекту, ніж гарнітувана реклама, оскільки дозволять змінити потрапити в ядро цільової аудиторії. Вартість таких послуг залежить від конкретної сторінки та випадку, тому вказано планову вартість, яка буде пропонуватися авторам сторінок із кількістю підписників від 30 тисяч.</p> <p>Період придбання послуги: липень-жовтень 2024 року.</p>
Пункт	5.9 Оренда принтера/сканера HP LaserJet MFP 135w WiFi для друку текстових матеріалів за житу	днік	10,00	180,00	1 800,00	<p>Оренда багатофункціонального копір-принтер-сканеру пристрою (БФП) HP LaserJet MFP 135w (WiFi), для друку текстових робочих матеріалів та звіту.</p> <p>Середня вартість оренди БФП становить – 5500 грн./міс., необхідний картридж входить у вартість оренди.</p> <p>Придбання послуги: жовтень 2024.</p>
Всього по розділу І: "Витрати":						
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ:						
0,00						

Світушенко Е.О.

(Призначення підписів)